



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 8 september 2004 (13.9)
(OR. de)**

12180/04

**COPEN 103
EJN 57
EUROJUST 74**

FÖLJENOT

från: Dr. Peter WITT, ambassadör, ställföreträdande ständigt representant för
Förbundsrepubliken Tyskland vid Europeiska unionen
av den: 18 augusti 2004
till: Generalsekreteraren/höge representanten Javier SOLANA,
rådets generalsekretariat

Ärende: Europeisk arresteringsorder
 – Meddelanden och uttalanden från Förbundsrepubliken Tyskland

Herr generalsekreterare,

I anslutning till skrivelsen av den 29 juli 2004 översänder jag härmed texten till Förbundsrepubliken Tysklands övriga uttalanden om rambeslutet om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna.

Till artikel 6.3 i rambeslutet

Behöriga rättsliga myndigheter enligt artikel 6 är förbundsstatens och delstaternas justitieministerier. Dessa har i regel överfört rätten att utöva de befogenheter att utfärda framställningar som följer av rambeslutet (artikel 6.1) till åklagarmyndigheterna vid de regionala domstolarna och till de regionala domstolarna (Landesgericht), och befogenheterna att bevilja en mottagen framställning (artikel 6.2) till åklagarmyndigheterna vid de högre regionala domstolarna (Oberlandesgericht).

Till artikel 8.2 i rambeslutet

Förbundsrepubliken Tyskland godtar en europeisk arresteringsorder avfattad på de officiella språken i de utfärdande stater som godtar en europeisk arresteringsorder utfärdad av de tyska rättsliga myndigheterna på det tyska språket.

Till artikel 25.2 i rambeslutet

Ansvarig myndighet för mottagande av framställningar om transitering är åklagarmyndigheten vid den högre regionala domstol inom vars jurisdiktion den eftersökte skall överlämnas till transitering.

Till artikel 31.2 fjärde stycket i rambeslutet

De multinationella överenskommelser som avses i artikel 31.1 skall fortsätta att gälla som ett komplement i den mån de gör det möjligt att fördjupa eller vidga den europeiska arresteringsorderns målsättningar, samt bidrar till att förenkla eller underlätta förfarandena och i den mån de också fortsätter att tillämpas i den berörda medlemsstaten. Motsvarande gäller för bilaterala överenskommelser som Förbundsrepubliken Tyskland träffat med enskilda medlemsstater.

Andra uttalanden kommer inte att göras.

(Artighetsfras)

(undertecknat) Dr. Peter Witt
